

Hos

Chapter 11

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
כִּי נָעַר יִשְׂרָאֵל וְאֶהְבֵּהוּ וּמִמִּצְרַיִם קָרָאתִי לְבִנִּי:
denn Junge Israel und-liebte und-von-Aegypten rief
[H7121](#) [H4714](#) [H0157](#) [H3478](#) [H5288](#)

Als Israel jung war, da liebte ich es, und aus Ägypten habe ich meinen Sohn gerufen.

2
קָרְאוּ לָהֶם בְּנֵי הָלֶכְוּ מִפְּנֵיהֶם לְבַעַלִּים וַיִּזְבְּחוּ וּלְפִסְלִים יִקְטְרוּן:
sie-riefen ihnen so sie-gingen Angesicht den-Baalen opferte
[H6456](#) [H2076](#) [H6440](#) [H1980](#) [H7121](#)

So oft sie ihnen riefen, gingen sie von ihrem Angesicht hinweg: sie opferten den Baalim und räucherten den geschnitzten Bildern.

3
וְאִנֹּכִי תִרְגַּלְתִּי לְאֶפְרַיִם קָחַם עָלַי זִרְעֵתִי וְלֹא יָדָעוּ דֵּן כִּי רַפְּאִתִּים:
und-ich [Terngalti] zu-Ephraim nahm ueber auf Züreehti und-nicht wusste denn [Rapahtim]
[H7495](#) [H3045](#) [H3808](#) [H2220](#) [H3947](#) [H0669](#) [H8637](#) [H0595](#)

Und ich, ich gängelte Ephraim, er nahm sie auf seine Arme aber sie erkannten nicht, daß ich sie heilte.

4
בְּחִבְלֵי אָדָם אֲמַשְׁכֶּם בְּעִבְתוֹת אֶהְבֶּה וְאֶהְיֶה לָהֶם כְּמִרְיָי עָלַי
Gebiet Mensch [Amaschem] [Bechtot] Liebe und-ich-werde-sein ihnen erhob ueber
[H5923](#) [H1961](#) [H0160](#) [H5688](#) [H4900](#) [H0120](#)

עָלַי לְחִיָּהּ וְאֶשׁ בְּרוּחִי אֶלֵּי אוֹכִיל:
ueber [Lchiha] und-breitete-aus zu-ihm ass
[H3895](#) [H0398](#) [H0413](#) [H5186](#)

Mit Menschenbanden zog ich sie, mit Seilen der Liebe; und ich ward ihnen wie solche, die das Joch auf ihren Kinnbacken emporheben, und sanft gegen sie, gab ich ihnen Speise.

5
לֹא יָשׁוּב אֶל-אֶרֶץ מִצְרַיִם וְאֲשׁוּר תּוֹא מֶלֶכּוּ כִּי מֶאֱנִן
nicht er-kehrt-zurueck zu Land Aegypten und-Assyrien er Koenig denn [Maenin]
[H3985](#) [H4428](#) [H1931](#) [H0804](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0413](#) [H7725](#) [H3808](#)

לְשׁוּב:
zu-kehre-zurueck
[H7725](#)

Es wird nicht nach dem Lande Ägypten zurückkehren; sondern der Assyrer, der wird sein König sein, weil sie sich geweigert haben umzukehren.

6
וְחֶלֶה וְחֶרֶב בְּעָרָיו וְכִלְתָּהּ בְּדִי וְאֶכְלָה מִמַּעֲצוֹתֵיהֶם:
[Uchle] [Uchre] in-seine-Staedte und-ihre-Schwiegertochter allein und-ass [Mamaotihem]
[H4156](#) [H0398](#) [H0905](#) [H3615](#) [H2719](#)

Und das Schwert wird kreisen in seinen Städten und seine Riegel vernichten, und wird fressen um ihrer Ratschläge willen;

7
וְעַמִּי תְלוּאִים לְמִשׁוּבָתִי וְאֶל-עָלַי יִקְרָאָהוּ לֹא יַחַד יְרוּמָם:
und-mein-Volk [Tluaim] [Lmshobti] und-zu ueber rief zusammen nicht erhob
[H3808](#) [H7121](#) [H5920](#) [H0413](#) [H4878](#) [H8511](#)

denn mein Volk hängt an dem Abfall von mir, und ruft man es nach oben, keiner von ihnen erhebt sich.

(H12:1) Mit Lüge hat Ephraim mich umringt, und das Haus Israel mit Trug; und Juda ist immer noch zügellos gegen Gott und gegen den Heiligen, der treu ist.